

Kamer van Volksvertegenwoordigers

Chambre des Représentants

ZITTING 1977-1978

17 FEBRUARI 1978

BEGROTING

van het Ministerie van Binnenlandse Zaken
voor het begrotingsjaar 1978

ONTWERP
OVERGEZONDEN DOOR DE SENAAT (1).

Kredieten voor de lopende uitgaven (Titel I)
en de kapitaaluitgaven (Titel II)

Artikel 1.

Voor de uitgaven van het Ministerie van Binnenlandse
Zaken voor het begrotingsjaar 1978 worden kredieten ge-
opend ten bedrage van :

(In miljoenen frank.)

SESSION 1977-1978

17 FÉVRIER 1978

BUDGET

du Ministère de l'Intérieur
pour l'année budgétaire 1978

PROJET
TRANSMIS PAR LE SENAT (1).

Crédits pour les dépenses courantes (Titre I)
et pour les dépenses de capital (Titre II)

Article 1.

Il est ouvert, pour les dépenses du Ministère de l'Intérieur
afférentes à l'année budgétaire 1978, des crédits s'élevant
aux montants ci-après :

(En millions de francs.)

	Niet gesplitste kredieten <i>Crédits non dissociés</i>	Gesplirte kredieten <i>Crédits dissociés</i>		
		Vasdeluittint- kredieten <i>Crédits d'ajustement</i>	Ordnancering- kredieten <i>Crédits d'ordonnancement</i>	
11TEL J. Lopende uitgaven... ..	64684,5	—	—	TITRE J. Dépenses courantes.
11TEL II Kapitaaluitgaven	153,9	88,0	167,0	TITRE II, Dépenses de capital.
Totaal	64838,4	88,0	167,0	Totaux..

Die kredieten worden opgesomd onder de Titels I en II
van de bij deze wet gevoegde tabel (1).

Ces crédits sont énumérés aux Titres I et II du tableau e)
annexé à la présente loi.

f) ZU..

Stukken van de Sennat :

S-W (1977-1978):

- N° 1: Begroting.
- N° 2: Verslag.

Handelingen van de Sennat:

15 en 16 februari 1978.

(1) Deze tabel is aan Stuk 1 van S-VB (1977-1978) 1 van de Sennat
toegevoegd.

(1) Voir:

Documents du Sénat:

S-VB (1977-1978):

- N° 1: Budget.
- N° 2: Rapport.

Annales du Sénat:

15 et 16 février 1978.

(1) Ce tableau est annexé au Document n° S-VB (1977-1978) n° 1
du Sénat.

H. - «VU. 1978.

Bijzondere bepalingen
betreffende de lopende uitgaven

Art.2.

In afwijking van artikel 15 van de wet van 29 oktober 1846 op de inrichting van het Rekenhof, mogen geldvoorschotten tot een maximumbedrag van 10 000 000 frank verleend worden aan de buitengewone rekenplichtigen met het oog op de uitbetaling van de kleine uitgaven die 30 000 frank niet te boven gaan.

De voorschotten verleend aan de buitengewone rekenplichtigen, die onder meer belast zijn met de betaling van toelagen en vergoedingen aan het niet voltijds personeel van de Civiele Bescherming en aan de gewetensbezwaarden mogen eveneens 10 000 000 frank bedragen.

Mogen ongeacht het bedrag met deze voorschotten worden bestreden:

1° de uitgaven voor maatschappelijk dienstbetoon;

2° al de uitgaven van het Bestuur van de Civiele Bescherming in verband met toelagen en vergoedingen verschuldigd aan het niet voltijds personeel, aan de specialisten van de Civiele Bescherming en aan de gewetensbezwaarden.

Mogen met geldvoorschotten en tot een beloop van 30 000 frank worden uitbetaald, de werkingskosten in verband met de opleiding van het personeel van de Civiele Bescherming; de uitgaven voor de uitvoering van maatregelen van civiele bescherming en de vergoeding voor reis- en verblijfskosten van het vast personeel van de Civiele Bescherming belast met onderhouds- en controlewerk.

De geldvoorschotten toegekend aan de rekenplichtigen van de sociale dienst mogen een maximumbedrag van 50 000 frank bereiken en ze mogen gebruikt worden voor de vereffening van de uitgaven voorzien op het artikel 11.05, Titel I - Lopende uitgaven, van de tabel (1) gevoegd bij onderhavige wet.

Art.3.

In afwijking van het bepaalde in artikel 16 van de wet van 15 mei 1846 op 's Rijks comptabiliteit, wordt de Minister van Binnenlandse Zaken gemachtigd om in het raam van het plan tot hulpverlening aan de gemeenten in de strijd tegen rampen, aan de gemeenten welke hij aanwijst, bepaalde hoeveelheden materieel uit de voorraad van de Civiele Bescherming af te staan.

Art.4.

De Minister van Binnenlandse Zaken is gemachtigd provisies te verlenen aan experts en gerechtsdeurwaarders die voor rekening van zijn departement optreden.

Art. 5.

De betaling van de geboortetoelagen en van de vergoedingen wegens begrafeniskosten geschiedt volgens de regels vastgelegd door artikel 23 van de wet van 15 mei 1846 op 's Rijkscomptabiliteit.

Art.6.

Het provisioneel krediet ingeschreven onder het artikel 01.05 van sectie 31 van Titel I van deze begroting mag

(¹) Deze tabel is aan Stuk. n° S-W (1977-1978) n° 1 van de Senaat roeerveoed.

Dispositions particulières
relatives aux dépenses courantes

Art.2.

Par dérogation à l'article 15 de la loi organique de la Cour des Comptes du 29 octobre 1846, des avances de fonds d'un montant maximum de 10 000 000 de francs peuvent être consenties aux comptables extraordinaires à l'effet de payer les menues dépenses n'excédant pas 30 000 francs.

Les avances consenties aux comptables extraordinaires chargés notamment du paiement des allocations et indemnités aux agents employés à temps réduit de la Protection civile et aux objecteurs de conscience peuvent également atteindre 10 000 000 de francs.

Peuvent être payées au moyen de ces avances et quel qu'en soit le montant:

1° les dépenses de service social;

2° toutes les dépenses de l'Administration de la Protection civile relatives aux allocations et indemnités dues au personnel à temps réduit, aux spécialistes de la Protection civile et aux objecteurs de conscience.

Peuvent être payés, à l'aide d'avances de fonds, à concurrence de 30 000 francs, les frais de fonctionnement relatifs à l'instruction du personnel de la Protection civile, les frais d'exécution de mesures de protection civile ainsi que les indemnités pour frais de parcours et de séjour du personnel permanent de la Protection civile chargé des travaux d'entretien et de contrôle.

Les avances de fonds allouées aux comptables du service social peuvent atteindre un montant maximum de 500 000 francs et elles peuvent être employées à la liquidation des dépenses prévues à l'article 11.05, Titre I - Dépenses courantes, du tableau (1) annexé à la présente loi.

Art.3.

Par dérogation aux dispositions de l'article 16 de la loi du 15 mai 1846 sur la comptabilité de l'Etat, le Ministre de l'Intérieur est autorisé, dans le cadre du plan d'aide aux communes dans le domaine de la lutte contre les sinistres, à céder à celles qu'il désigne, certaines quantités de matériel provenant du stock de la Protection civile.

Art. 4.

Le Ministre de l'Intérieur est autorisé à accorder des provisions aux experts et huissiers de justice qui interviennent pour le compte de son département.

Art. 5.

Le paiement des allocations de naissance et des indemnités pour frais funéraires s'effectue conformément aux règles établies par l'article 23 de la loi du 15 mai 1846 sur la comptabilité de l'Etat.

Art.6.

Le crédit provisionnel inscrit à l'article 01.05 de la section 31 du Titre I du présent budget peut être réparti selon les

(¹) Ce tableau est annexé au Document n° S-W (1977-1978) DO 1 du Sénat.

volgens de behoeften worden verdeeld over de passende artikels van dezelfde Titel door middel van een koninklijk besluit.

TITEL IV
Afzonderlijke sectie

Art. 7.

De verrichtingen op de speciale fondsen die voorkomen in Titel IV van de tabel e) gevoegd bij deze wet, worden geraamd op 2 465 800 000 frank voor de onrvangsten en op 2533100000 frank voor de uitgaven.

Art. 8.

De wijze van beschikking over het tegoed vermeld voor de fondsen ingeschreven in Titel IV van de tabel (1) gevoegd bij deze wet, wordt aangeduid naast het nummer van het artikel of van de littera die betrekking heeft op elk dezer.

De fondsen waarvan de uitgaven aan het visum van het Rekenhof worden voorgelegd, worden door het reken A aangeduid.

De fondsen en rekeningen waarop door tussenkomst van de Minister van Financiën wordt beschikt, worden door het teken Baangeduid.

De fondsen en rekeningen waarop rechtstreeks wordt beschikt door de rekenplichtigen die de onrvangsten hebben gedaan worden door het teken C aangeduid.

Art. 9.

In afwijking van artikel 15 van de wet van 29 oktober 1846 op de inrichting van het Rekenhof mogen geldvoorschotten tot een maximumbedrag van 1 000 000 frank verleend worden aan de buitengewone rekenplichtigen met het oog op de uitbetaling van al de uitgaven van het Bestuur van de Civiele Bescherming in verband met toelagen en vergoedingen verschuldigd aan het vast en het niet voltijds personeel bij de tussenkomst in rampen, evenals het aanschaffen of huren van grondstoffen.

Art. 10.

De Schatkist wordt ertoe gemachtigd voorschotten toe te kennen wanneer de verrichtingen in verband met de rekening 82.01.02 B van de sectie «Thesaurie verrichtingen -- Omslagkas der gemeentelijke pensioenen - een debettoestand van die rekening veroorzaken.

Brussel, 16 februari 1978.

De Voorzitter van de Senaat.

R. VANDEIERCKHOVE.

De Secretarissen, - Les Secrétaires.

W. JORISSEN.

J. DE SERANNO.

(*) Deze tabel is aan Stuk, n° S-VII (1977-1978) Dr 1 van de Senaat toegevoegd.

besoins par voie d'arrêté royal entre les articles appropriés du même Titre.

TITRE IV
Section particulière

Art. 7.

Les opérations effectuées sur les fonds spéciaux figurant au Titre IV du tableau e) joint à la présente loi, sont évaluées à 2 465 800 000 francs pour les recettes et à 2533 100000 francs pour les dépenses.

Art. 8.

Le mode de disposition des avoirs mentionnés aux fonds inscrits au Titre IV du tableau (1) joint à la présente loi est indiqué en regard du numéro de l'article ou du littera se rapportant à chacun d'eux.

Les fonds dont les dépenses sont soumises au visa préalable de la Cour des Comptes sont désignés par l'indice A.

Les fonds et comptes sur lesquels il est disposé à l'intervention du Ministre des Finances sont désignés par l'indice B.

Les fonds et comptes sur lesquels il est disposé directement par les comptables qui ont opéré les recettes sont désignés par l'indice C.

Art. 9.

Par dérogation à l'article 15 de la loi organique de la Cour des Comptes du 29 octobre 1846, des avances de fonds d'un montant maximum de 1 000 000 de francs peuvent être consenties aux comptables extraordinaires à l'effet de payer toutes les dépenses de l'Administration de la Protection civile relatives aux allocations et indemnités dues au personnel permanent ou à temps réduit, ainsi qu'à l'acquisition ou à la location de matières, lors d'intervention aux sinistres.

Art. 10.

Le Trésor est autorisé à consentir des avances lorsque les opérations relatives au compte 82.01.02 B de la section «Opérations de Trésorerie -- Caisse de répartition des pensions communales - créent une position débitrice de ce compte.

Bruxelles, 16 février 1978.

Le Président du Sénat.

Ce tableau est annexé au Document DO S-VB (1977-1978) n° 1 du Sénat.

I. -- AMENDEMENT OP DE TABELLEN
AANGENOMEN DOOR DE SENAAT

TITEL I
LOPENDE UIGAVEN

Sectie 31

Eigenlijk Ministerie van Binnenlandse Zaken

HOOFDSTUK IV

INKOMENSOVERDRACHTEN BINNEN DE SECTOR OVERHEID

(Inkomensoverdrachten aan fondsen en openbare instellingen
zonder bedrijfskarakter)

Art. 41.01. -- Aandeel in de functioneringskosten van het
Nationaal Geografisch Instituut (blz. 12).

Het niet gesplitst krediet van « 10 000 000 frank » wordt
gebracht op

« 13 200 000 frank ».

(Verhoging met 3 200 000 frank.)

I. -- AMENDEMENT AUX TABLEAUX
ADOPTES PAR LE SENAT

TITRE I
DEPENSES COURANTES

Section 31

Ministère de l'Intérieur proprement dit

CHAPITRE IV

TRANSFERTS DE REVENUS A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC

(Transferts de revenus aux fonds et institutions publiques
sans caractère d'entreprise)

Art. 41.01. -- Quote-part dans les frais de fonctionnement
de l'Institut géographique national (p. 13).

Le crédit non dissocié de « 10 000 000 de francs » est
porté à

« 13 200 000 francs ».

(Majoration de 3 200 000 francs.)

II. -- ERRATUM IN DE TABELLEN

TITEL IV
AFZONDERLIJKE SECTIE

Sectie I

Staatsuitgaven, op de inkomsten, met speciale bestemming

HOOFDSTUK m

FONDSEN GESTIJD DOOR BIJZONDERE INKOMSTEN

Art. 66.07.A. -- Nationaal Fonds voor beveiliging tegen
brand (blz. 23).

In de kolom «saldo op 31 december 1978.» leze men:
« 0,7 - in de plaats van « 0,~ ».

II. -- ERRATUM AUX TABLEAUX

TITRE IV
SECTION PARTICULIERE

Section I

Dépenses de l'Etat sur ressources affectées

CHAPITRE m

FONDS ALIMENTES PAR DES RESSOURCES PARCOURSUES

Art. 66.07.A. -- Fonds national de la sécurité contre l'incen-
die (p. 23).

Dans la colonne « Solde au 31 décembre 1978 », il y a lieu
de lire: « 0,7 - au lieu de « 0,8 ».